

ASOCIACIJOS „Europos ir Azijos rizikos mažinimo tinklas“ ĮSTATAI

STATUTES OF THE „Eurasian Harm Reduction Network Association”

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. **Asociacija „Europos ir Azijos rizikos mažinimo tinklas“** (toliau – Asociacija) yra ribotos civilinės atsakomybės viešasis juridinis asmuo, kurio teisinė forma yra asociacija. Asociacija yra regioninis tinklas (veikiantis Rytų ir Centrinėje Europoje bei Vidurinėje Azijoje), kurio misija yra palaikyti, plėtoti ir remti žalos mažinimo būdus narkotinių medžiagų srityje, ŽIV/AIDS, virusinio hepatito, tuberkuliozės, visuomenės sveikatos ir socialinės atskirties srityje, vadovaujantis humanizmo, tolerancijos ir partnerystės principais bei žmogaus teisėmis ir laisvėmis.
2. Asociacijos veiklos terminas – neribotas.
3. Finansiniai Asociacijos metai – kalendoriniai metai.
4. Kadangi Asociacija organizuoja tarptautinius renginius, oficialiosios Asociacijos kalbos yra anglų ir rusų kalbos. Valstybinė kalba yra naudojama oficialiems tikslams pagal Valstybinės kalbos įstatymą.

II. ASOCIACIJOS VEIKLOS TIKSLAI, SRITYS IR RŪŠYS

5. Asociacijos veiklos tikslai yra šie: skatinti humaniškus, įrodymais pagrįstus žalos mažinimo būdus narkotinių medžiagų vartojime, mažinti sergamumą socialiai reikšmingomis ligomis; plėtoti narkotinių medžiagų naudojimo politiką, siekiant gerinti sveikatą ir ginti žmogaus teises individualiai, bendruomenės ir socialiniu mastu. Asociacija gali teikti paramą ir labdarą bei gauti paramą bei labdarą.

III. NARYSTĖ ASOCIACIJOJE BEI ASOCIACIJOS NARIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

6. Asociacija yra naryste pagrįstas tinklas.
7. Asociacijos nariais gali būti asmenys (fiziniai asmenys) ir visų rūšių įstaigos (juridiniai asmenys), kurie palaiko žalos mažinimo principus ir būdus. Nariai yra juridiniai arba fiziniai asmenys, gyvenantys arba registruoti viename iš regionų, nustatytų šiuose įstatuose. Fiziniai asmenys arba juridiniai asmenys, kurie neatitinka geografinės narystės kriterijų, gali tapti Asociacijos nariais-rėmėjais.
8. Nariai valdo Asociaciją per Valdymo komitetą, kuris yra renkamas ir veikia, laikantis šių įstatų. Nariai dalyvauja Asociacijos politikos formavime ir jos veiklos vertinime.

I. GENERAL PROVISIONS

1. **The Eurasian Harm Reduction Network Association** (hereinafter, the Association) is a public legal person of limited civil liability, whose legal form shall be an association. The Association is a regional network (active in Eastern and Central Europe and Central Asia) with a mission to support, develop, and advocate for harm reduction approaches in the field of drugs, HIV/AIDS, viral hepatitis, tuberculosis, public health, and social exclusion, by following the principles of humanism, tolerance, partnership, and respect for human rights and freedoms.
2. The term of activities of the Association is unlimited.
3. The financial year of the Association is the calendar year.
4. As the Association organizes international events, the official languages of the Association are English and Russian. For official purposes the state language is used in accordance with the law on the state language.

II. THE GOALS, AREAS, AND TYPES OF ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION

5. The goals of the Association’s activities are: to promote humane, evidence-based harm reduction approaches to drug use; to reduce socially significant diseases; and to develop drug policy with the aim of improving health and protecting human rights at individual, community, and societal levels. The association can provide support and charity as well as receive support and charity.

III. MEMBERSHIP OF THE ASSOCIATION, AND RIGHTS AND DUTIES OF ITS MEMBERS

6. The Association is a membership-based network
7. The members of the Association may be individuals (natural persons) or all types of institutions (legal persons) that support the principles and approaches of harm reduction. The members are legal or natural persons residing or registered in one of the regions identified in this statute. Natural persons or legal entities that do not fulfill the geographical criteria for membership may become supporting members of the Association.
8. The members govern the Association through the Steering Committee, which is elected and acts in line with this statute. Members participate in setting the Association’s policies and evaluating its activities.

9. Visi nariai remia žalos mažinimo principus ir būdus. Jie gerbia ir vadovaujasi Asociacijos nuostatais ir sprendimais, įskaitant Asociacijos taisykles. Visi nariai turi veikti pagal Asociacijos įstatus ir vykdyti Asociacijos organų sprendimus. Asmuo, kuris veikia arba veikė prieš Asociacijos interesus arba turi ar turėjo priešišku Asociacijai interesu, negali tapti Asociacijos nariu arba turi būti pašalintas iš Asociacijos narių.
10. Asociacijos narių sąrašą tvarko Asociacijos sekretoriatas.
11. Pateikęs prašymą įstoti į Asociaciją, fizinis asmuo, kuriam suėjo 18 metų, gali tapti jos individualiu nariu, o juridinis asmuo gali tapti instituciniu nariu, jei:
 - a) sutinka paremti Asociacijos misiją ir vadovautis įstatais;
 - b) atitinka geografinius kriterijus, nustatytus šiuose įstatuose; ir
 - c) sugeba bendrauti viena iš oficialių Asociacijos kalbų.
12. Ši procedūra aprašo procesą kaip tampama Asociacijos nariu:
 - a) pareiškėjas, fizinis asmuo, turi užpildyti ir pateikti Asociacijos svetainėje elektroninę narystės paraiškos formą.
 - b) kai juridinis asmuo kreipiasi dėl narystės, oficialus jo oficialaus atstovo laiškas, patvirtintas to atstovo parašu ir juridinio asmens antspaudu, išsiųstas Asociacijos elektroniniu paštu, turėtų patvirtinti prašymo tapti nariu faktą.
 - c) per septynias darbo dienas sekretoriatas patikrina pareiškėjo duomenis ir, jei jie atitinka narystės kriterijus, parengia prašymą Valdymo komiteto peržiūrai.
 - d) Valdymo komiteto nariai to regiono, kurį pareiškėjas atstovauja, per 14 dienų nuo dokumentų iš Asociacijos sekretoriato gavimo, išnagrinėja prašymą ir priima sprendimą, ar priimti pareiškėją Asociacijos nariu ar ne. Jeigu Valdymo komiteto narys, nagrinėdamas prašymą, arba vienas iš Valdymo komiteto narių, nagrinėdamas prašymą regiono, atstovaujamo dviejų Valdymo komiteto narių, neturi pagrindo patvirtinti prašymą, jis yra nagrinėjamas visų Valdymo komiteto narių, kurie jį patvirtina kvalifikuota balsų dauguma.
 - e) ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo sekretoriatoje datos, pareiškėjas yra informuojamas apie rezultatus elektroniniu paštu.
 - f) nariai-rėmėjai turi atitikti kriterijus, nustatytus 11 a ir 11 b ir 11 c punktuose ir yra priimami šia supaprastinta tvarka: paraiškos forma yra pateikiama kaip aprašyta 12 a ir 12 b punktuose.
13. Asociacijos nariai turi šias teises:
 - a) dalyvauti ir balsuoti Asociacijos narių
9. All members support the principles and approaches of harm reduction. They respect and follow the Association's regulations and decisions, including its by-laws. All members must abide the statute of the Association and the decisions of the bodies of the Association. Any person who acts or has been acting against the interests of the Association or has or has had opposing interests to the Association may not be accepted as a member of the Association or may have their membership withdrawn.
10. The list of members of the Association is maintained by the Secretariat of the Association.
11. A natural person who has reached 18 years of age may become an individual member, and a legal entity may become an institutional member of the Association, on request if he/she/it:
 - a) agrees to support the mission of the Association and follow its statute;
 - b) meets the geographical criteria identified in this statute; and
 - c) is able to communicate in one of the official languages of the Association.
12. The following procedure describes the process of becoming a member:
 - a) An applicant, a natural person, should fill in and submit an electronic membership application form on the Association's website.
 - b) When a legal entity is applying for membership, an official representative of the organization should send the Association an official letter via email, with a signature and a stamp of the legal entity, to confirm the fact of application for membership.
 - c) Within seven working days, the Secretariat will verify the details of the applicant and whether they comply with the membership criteria, and will prepare the application for review by the Steering Committee.
 - d) Within 14 days, members of the Steering Committee from the region that the applicant represents will consider the application and decide whether to grant membership. Should a Steering Committee member considering the application, or one of the Steering Committee members considering the application in a region represented by two Steering Committee members, find no reason to approve the application, the application will be considered by all Steering Committee members, who need to approve it by a qualified majority.
 - e) No later than a month after the application is received by the Secretariat, the applicant will be informed about the outcome by e-mail.
 - f) Supporting members must meet the criteria identified in articles 11 a, 11 b and 11 c and are accepted following the simplified procedure: the application form is submitted as described in articles 12 a or 12 b.
13. Members of the Association shall enjoy the following rights:
 - a) to attend and vote in general meetings and

- visuotiniame susirinkime ir regioniniame susirinkime;
- b) pasinaudoti Asociacijos teikiamomis paslaugomis;
 - c) gauti prieigą prie Asociacijos dokumentų ir gauti Asociacijos turimą informaciją apie jos veiklą, pateiktą veiklos ataskaitoje ir finansinių ataskaitų rinkinyje;
 - d) išstoti iš Asociacijos bet kuriuo metu. Tokiu atveju stojamieji nario įnašai ir nario mokesčiai arba lėšos ir turtas, perduoti Asociacijos nuosavybėn, nėra gražinami bet koku kitu būdu;
 - e) gauti prieigą prie Asociacijos narių sąrašo; ir
 - f) kitas teises, nustatytas teisės aktuose ir Asociacijos įstatuose.

14. Atsižvelgiant į Valdymo komiteto sprendimą, nariai gali pasinaudoti:

- a) pagrindiniais informacijos paketais ir leidiniais anglų ir/arba rusų kalbomis, galimybe būti nukreiptiems į Asociacijos narius dėl prašymų bendradarbiauti, informacijos ir medžiagų pavyzdžių (arba kitoms organizacijoms, jeigu tai nėra prieinama Asociacijoje);
- b) su projektu susijusiomis veiklomis, užsakomomis narių;
- c) susipažinti su informacija apie Asociacijos narius, įskaitant galimybę gauti jų kontaktinius duomenis;
- d) gauti ir leidinius, išleistus Asociacijos;
- e) gavus rekomendacijas iš Valdymo komiteto pirmininko, pirmininko pavaduotojo (-ų), Valdymo komiteto nario arba sekretoriato, gauti rekomendacinį laišką palaikantį paraišką dėl finansavimo, stipendijos arba posto/pareigų;
- f) gauti stipendijas konferencijoms ir seminarams, jei tai galima;
- g) gauti informaciją apie dotacijas, stipendijas ir kvietimus teikti pasiūlymus;
- h) teise būti išrinktam į Asociacijos Valdymo komitetą atstovais iš atitinkamų regionų ir/arba, jei tinkama, narkotinių medžiagų vartotojų bendruomenės atstovais;
- i) būti įtrauktam į Asociacijos adresatų sąrašą ir tokiu būdu dalyvauti keičiantis informacija su kitais Asociacijos nariais;
- j) prieiga prie žinių centro Asociacijos svetainėje;
- k) galimybe būti įtrauktam į Asociacijos delegacijas ir dalyvauti tarptautiniuose renginiuose;
- l) dalyvauti teikiant paraiškas gauti finansavimą; dalyvauti seminaruose ir mokymuose;
- m) pagalba formuojant gynimo strategiją ir tarptautinės gynimo kampanijos organizavimą dėl žalos mažinimo ir narkotinių medžiagų politikos, ir kitais klausimais, susijusiais su Asociacijos tikslais;

regional meetings of members of the Association;

- b) to make use of the services rendered by the Association;
- c) to have access to documents of the Association and to receive information possessed by the Association about its activities in the activity report and the set of financial statements;
- d) to withdraw from the Association at any time. In this event the initial contributions of the member and the membership fees or the funds and assets transferred to the ownership of the Association in any other manner shall not be returned;
- e) to have access to the list of members of the Association; and
- f) other rights established in legal acts and statutes of the Association.

14. Members, according to decisions of the Steering Committee, may get benefits from:

- a) basic information packs with publications in English and/or Russian may be referred to Association members in case of requests for collaboration, information, and sample materials (or to other organizations if they are not available at the Association);
- b) project-related activities outsourced to members;
- c) access to information about the Association's members, including their contact details;
- d) receiving publications produced by the Association;
- e) upon recommendation from Steering Committee Chair, Co-Chair(s), Steering Committee members, or the Secretariat, receiving reference letters to support applications for funding, scholarships, or positions/posts;
- f) receiving scholarships for conferences and seminars when available;
- g) receiving information on grants, scholarships, and calls for proposals;
- h) the right to be elected to the Association's Steering Committee as representatives of their respective regions and/or, if relevant, as drug user community representatives;
- i) being added to an Association mailing list and thus participating in information exchange with other Association members;
- j) access to the Knowledge Hub on the Association website;
- k) the possibility of being included in Association delegations and participating in international events;
- l) partnership in applications for funding; participation in seminars, training courses, and webinars;
- m) assistance in shaping an advocacy strategy and the organization of international advocacy campaigns on the issues of harm reduction and drug policy which are strongly connected with the aims of the Association;

- n) konsultacijomis tarptautinės, ES, NVS ir nacionalinės politikos dėl žalos mažinimo ir narkotinių medžiagų politikos ir kitais klausimais, susijusiais su Asociacijos tikslais;
- o) konsultacijomis dėl galimų ekspertų, konsultantų, dėstytojų (kai duomenų bazes tvarko Asociacija) ir mokomųjų-pažintinių kelionių vietų bei dėl techninės pagalbos bei gebėjimų ugdymo iniciatyvų; ir
- p) pranešimų spaudai, žiniasklaidai sklaida.
15. Asociacijos narių pareigos:
- a) laikytis Asociacijos įstatų;
- b) vykdyti visuotinio susirinkimo ir Valdymo komiteto sprendimus;
- c) dalyvauti visuotiniuose ir regioniniuose narių susitikimuose.
16. Asociacijos narių atsakomybės:
- a) dalintis žalos mažinimo principais ir būdais;
- b) įgyvendinti Asociacijos misiją ir Valdymo komiteto sprendimus;
- c) laikytis Asociacijos etikos principų;
- d) informuoti apie teisinio statuso pakeitimus, kontaktinę informaciją ar pateikti kitą svarbią informaciją, susijusią su Asociacijos tikslais;
- e) teikti informaciją, kuri yra svarbi Asociacijai;
- f) dalyvauti Asociacijos strategijos plėtroje ir jos darbo vertinime;
- g) dalyvauti Asociacijos narių poreikių vertinime; ir
- h) dalyvauti Asociacijos Valdymo komiteto narių, atstovaujančių savo atitinkamus regionus, ir narkotinių medžiagų vartotojų bendruomenės atstovų rinkimuose.
17. Narių-rėmėjų teisės, privilegijos ir įsipareigojimai yra riboti. Jie neturi jokių narių teisių, išskyrus nurodytas šiame punkte. Jie padeda įgyvendinant misiją ir strategiją, yra konsultuojami formuojant ir vertinant Asociacijos strategiją, taip pat gauna informaciją apie Asociacijos veiklą ir kitą svarbią informaciją, nustatytą Valdymo komiteto.
18. Narystės nutraukimas:
- a) Narystė yra nutraukiama šiais atvejais:
- 18.a.1. nario (kuris privalo informuoti sekretoriatą rašytine forma) sprendimu,
- 18.a.2. jei narys juridinis asmuo stabdo savo veiklą,
- 18.a.3. nariui mirus,
- 18.a.4. jei Valdymo komitetas nusprendžia pašalinti narį, jei jis nesilaiko ar pažeidžia narystės nuostatas,
- b) pašalinimą gali inicijuoti bet kuris narys arba
- n) consultations on international, EU, CIS, and national policies on the issues of harm reduction and drug policy which are strongly connected with the aims of the Association;
- o) receiving advice on potential experts, consultants, trainers (while a database is maintained by the Association), and study tour sites for technical assistance and capacity-building initiatives; and
- p) dissemination of press releases to the media.
15. The duties of the members of the Association are:
- a) to comply with the statute of the Association;
- b) to comply with the decisions of the general meeting and the Steering Committee;
- c) to participate in the general meetings and regional meetings of the members.
16. Members of the Association shall have the following responsibilities:
- a) to share the principles and approaches of harm reduction;
- b) to support implementation of the Association's mission and the decisions of the Steering Committee;
- c) to follow the Association's ethical principles;
- d) to inform the Association about any changes in legal status, contact information, or to provide other important information related to the Association's goals;
- e) to provide information which is important to the Association;
- f) to participate in the development of the Association's strategy and evaluations of its work;
- g) to participate in assessments of the Association's members' needs; and
- h) to participate in the election of the Association's Steering Committee members, representing their respective region and drug user community representatives.
17. Supporting members have limited rights, benefits, and obligations. They do not have any rights except foreseen in this clause. They support implementation of the mission and strategy, are consulted in shaping and evaluating the strategy of the Association, and receive information about the Association's activities and other relevant information identified by the Steering Committee.
18. Termination of membership:
- a) Membership ends in the following cases:
- 18.a.1. If decided by a member (who is obliged to inform the Secretariat in writing);
- 18.a.2. If the member legal entity stops operations;
- 18.a.3. In case of death of an individual member;
- 18.a.4. If the Steering Committee decides to expel a member for not complying with or violating the membership statute.
- b) Expulsion may be initiated by any member or a

Valdymo komiteto narys, kuris turi pateikti pagrįstą prašymą su įrodymais, kad narys, kurio pašalinimas yra inicijuojamas, neatitinka arba pažeidžia narystės nuostatus,

- c) sekretoriatas prašo Asociacijos nario, kurio pašalinimas yra pradamas, atsakyti į kaltinimus per vieną mėnesį,
- d) visa gauta informacija yra perduodama Valdymo komitetui per dvi savaites,
- e) jeigu pašalinimas yra patvirtinamas, visi Asociacijos nariai yra informuojami apie tai (po to, kai narys yra informuojamas) ir narys netenka visų nario teisių.

IV. ASOCIACIJOS ORGANAI

19. Asociacijos organai yra:
- a) visuotinis narių susirinkimas;
 - b) regiono narių regioniniai susirinkimai;
 - c) Asociacijos kolegialus valdymo organas – Valdymo komitetas; ir
 - d) vienasmenis Asociacijos valdymo organas – Asociacijos vykdomasis direktorius, kuris vadovauja sekretoriatui vykdamas veiklą.

V. VISUOTINIS SUSIRINKIMAS

20. Visuotinio narių susirinkimo kompetencija nesiskiria nuo tos, kuri yra nustatyta Lietuvos Respublikos Civilinio kodekso 2.82 straipsnyje ir Asociacijų įstatyme.
21. Visuotinis narių susirinkimas:
- a) nustato Asociacijos narių pradinį įnašą ir nario mokestį, jų apmokėjimo procedūrą, jeigu Asociacijos įstatai nenustato mokėjimo tvarkos;
 - b) patvirtina Asociacijos finansinių ataskaitų rinkinį;
 - c) priima sprendimą dėl Asociacijos restruktūrizavimo ar veiklos nutraukimo (reorganizavimo ar likvidavimo); ir
 - d) sprendžia kitus klausimus, priskirtus visuotinio Asociacijos susirinkimo kompetencijai pagal Asociacijos taisykles ir įstatus, jei pagal įstatymus tokia veikla nėra priskirta kitų asociacijos organų kompetencijai ir jei tai nėra laikoma valdymo organų funkcijomis pagal esmę.
22. Visi Asociacijos nariai turi teisę ryžtingai balsuoti visuotiniame narių susirinkime. Vienas narys turi vieno balso teisę visuotiniame narių susirinkime.
23. Visuotinis narių susirinkimas gali būti sušauktas ir vedamas dalyvaujant visiems nariams tiesiogiai arba nariams dalyvaujant naudojant nuotolineis telekomunikacijos priemones,

Steering Committee member by submitting a justified request and providing evidence that the member whose expulsion is being initiated is not complying with or is violating the membership statute.

- c) The Secretariat requests the member of the Association whose expulsion has been initiated to respond to accusations within one month.
- d) All information received is forwarded to the Steering Committee within two weeks.
- e) If expulsion is confirmed, all members of the Association will be informed (after the member is informed), and the expelled member is deprived of all his/her/its membership rights.

IV. BODIES OF THE ASSOCIATION

19. The bodies of the Association are:
- a) the general meeting of the members;
 - b) the regional meetings of the members of the region;
 - c) the collegial management body of the Association — the Steering Committee; and
 - d) the sole management body of the Association — the Executive Director, who leads the Secretariat to implement activities.

V. THE GENERAL MEETING

20. The competence of the general meeting of the members shall not differ from that established in article 2.82. of the Civil Code of the Republic of Lithuania and the Law on Associations.
21. A general meeting of members shall:
- a) fix the amount of initial contributions of members of the Association, the amount of membership fees, and the procedure for paying them, if the statute of the Association does not lay down the procedure for payment;
 - b) approve the annual accounts of the Association;
 - c) take a decision regarding restructuring or termination (reorganization or liquidation) of the Association; and
 - d) resolve other issues assigned to the competence of the general meeting of the Association by the laws and the statute of the Association, if under the law such activity is not assigned to the competence of other bodies of the Association and if it does not constitute the functions of the management bodies.
22. All members of the Association shall be entitled to a decisive vote in a general meeting of members. One member shall be entitled to one vote in a general meeting of members.
23. General meetings may be conducted as an in-person gathering of members or as an online gathering using available communication platforms.

24. Asociacijos narį – juridinį asmenį gali atstovauti visuotiniame narių susirinkime arba narių regioniniame susirinkime tik darbuotojai, dalyviai arba juridinio asmens valdymo organo nariai pagal rašytinį to juridinio asmens patvirtinimą.
 25. Asociacijos valdymo organų ir kitų kolegialių organų nariai, jeigu jie nėra Asociacijos nariai, gali dalyvauti visuotiniame narių susirinkime be balso teisės.
 26. Asociacijos Vykdomasis direktorius šaukia visuotinį narių susirinkimą vieną kartą per du metus, ne vėliau kaip per 4 mėnesius po finansinių metų pabaigos (iki gegužės 1 d). Asociacijos Vykdomasis direktorius praneša kiekvienam nariui apie šaukiamą visuotinį susirinkimą ne vėliau kaip per 30 dienų iki susirinkimo dienos Asociacijos tinklalapyje ir raštu narių nurodytais elektroniniais adresais. Pranešime apie visuotinio susirinkimo šaukimą turi būti nurodyta ši informacija: 1) Asociacijos pavadinimas ir registracijos adresas; 2) visuotinio susirinkimo data ir vieta ir 3) visuotinio susirinkimo darbotvarkė.
 27. Jeigu visuotiniame narių susirinkime kvorumo nebuvo, pakartotinis visuotinis narių susirinkimas turi būti sušauktas per 30 dienų, kurio dalyviai turi teisę priimti sprendimus dėl klausimų, kurie buvo susirinkimo, kuris neįvyko, darbotvarkėje.
 28. Visuotinis narių susirinkimas gali priimti sprendimus, kai jame dalyvauja daugiau kaip 1/2 Asociacijos narių dalyvaujant nariams tiesiogiai arba nariams dalyvaujant naudojant nuotolines telekomunikacijos priemones. Sprendimai laikomi priimtais kai „už“ yra gauta dauguma (50% +1) balsavimo metu dalyvaujančių narių balsų. Sprendimas dėl įstatų pakeitimo, Asociacijos pertvarkymo, reorganizavimo ir jos veiklos nutraukimo, priimamas ne mažiau kaip 2/3 Asociacijos narių, dalyvaujančių susirinkime, balsų.
 29. Neeilinis narių susirinkimas gali būti inicijuotas valdymo grupės, susidedančios iš ne mažiau kaip 1/5 narių, arba Valdymo komiteto.
 30. Neeilinio susirinkimo organizatoriai privalo pateikti Valdymo komitetui prašymą, kuriame turi būti aprašytos priežastys ir susirinkimo tikslai bei darbotvarkės projektas, pasiūlymai dėl datos ir visuotinio susirinkimo vietos. Vykdomasis direktorius privalo informuoti Asociacijos narius apie neeilinį visuotinį susirinkimą ne mažiau kaip per 10 dienų nuo prašymo gavimo dienos ir sušaukti jį ne
24. A member of the Association — a legal person — may be represented at a general meeting of members or a regional meeting of members only by the employees, participants or members of the management body of that legal person on the basis of a written and signed letter of approval from the legal person in question.
 25. Members of the management bodies and other collegiate bodies of the Association, provided they are not members of the Association, may participate in the general meeting of members without the right to vote.
 26. The Executive Director of the Association shall convene a general meeting of the members at least once every two years, no later than four months after the end of the previous financial year (up to May 1). The Executive Director of the Association shall notify each member about the general meeting that is being convened no later than 30 days before the date of the meeting on a web page of the Association and in writing to the email addresses provided by the members. In the notice about convening the general meeting the following information must be stated: 1) the name of the Association and the registration address; 2) the date and place of the general meeting; and 3) the meeting agenda.
 27. If a quorum has not been met in the general meeting of the members, a new general meeting of the members must be called 30 days later. Attendees shall be entitled to take decisions on the issues that were on the agenda of the meeting which was not held.
 28. A general meeting of the members may take decisions when more than half of the members of the Association attend it personally or online. All decisions are made by a majority of votes (50% +1) of the members of the Association participating in the meeting. To take a decision on amending the statutes or reconstructing, reorganizing, or terminating the Association, votes of no less than two-thirds of the members of the Association participating in the meeting shall be required.
 29. Extraordinary meetings of the members may be initiated by a steering group comprising of no less than one-fifth of the members, or the Steering Committee.
 30. Organizers of the extraordinary meeting must provide the Steering Committee with an application in which they describe the reasons for and aims of the meeting, the draft agenda, and proposals for the date and place where the meeting will be held. The Executive Director must inform the members of the Association about the extraordinary general meeting within 10 days of

vėliau kaip per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos.

VI. REGIONINIS SUSIRINKIMAS

31. Asociacijos veiklų teritorija yra suskirstyta į šiuos regionus: 1) Baltijos šalių regionas, 2) Baltarusijos – Ukrainos – Moldovos regionas, 3) Kaukazo regionas, 4) Vidurinės Azijos regionas, 5) Centrinės Europos regionas, 6) Rusijos regionas, 7) Pietryčių Europos regionas.
32. Valdymo komiteto nariai skiriami į konkretų regioną pagal jų gyvenamąją vietą.
33. Regioninis susirinkimas yra konkretaus regiono narių susirinkimas, kuriame sekretorius ir Valdymo komiteto narys, išrinktas tame konkrečiame regione, turi pateikti ataskaitą, turi būti aptariami konkretūs Asociacijos klausimai, atsakoma į narių ir narių-rėmėjų klausimus, pasiūlymus. Klausimai, išspręsti visuotiniuose susirinkimuose, yra registruojami.
34. Regioniniai susirinkimai gali būti vedami dalyvaujant tiesiogiai arba nuotoliniu būdu, naudojant įvairias komunikacijos platformas.
35. Nariai-rėmėjai neturi balsavimo teisės regioniniuose ir visuotiniuose susirinkimuose.
36. Regioniniai susirinkimai:
 - a) renka ir atšaukia Valdymo komiteto narius iš jų regiono, ir
 - b) teikia pasiūlymus Asociacijos Vykdomajam direktoriui jų patvirtinimui ir pagal savo kompetenciją.
37. Regioninis susirinkimas yra šaukiamas Asociacijos Vykdomojo direktoriaus arba to regiono Valdymo komiteto narių. Regioninis susirinkimas turi būti sušauktas ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki visuotinio susirinkimo.
38. Neeilinis regioninis susirinkimas gali būti sušauktas bet kuriuo metu. Neeilinis susirinkimas turi būti sušauktas, jeigu to reikalauja, ne mažiau kaip 1/5 šio regiono narių. Neeilinio susirinkimo šaukimas yra organizuojamas pagal tas pačias taisykles, kaip ir visuotinis susirinkimas.
39. Regioninis susirinkimas gali būti šaukiamas teismo sprendimu, jeigu jis nebuvo sušauktas laikantis šių taisyklių, ir kai Valdymo komiteto narys, išrinktas tame regione, arba Valdymo komiteto narys kreipėsi į teismą.
40. Valdymo komitetas arba Asociacijos Vykdomasis direktorius privalo Asociacijos narius viešai informuoti Asociacijos tinklalapyje ir raštu elektroniniais adresais, nurodytais narių, apie

receiving a request, and must convene it no later than two months after receiving the request.

VI. THE REGIONAL MEETING

31. The territory of the activities of the Association is divided into the following regions: 1) the Baltic States; 2) Belarus, Ukraine, and Moldova; 3) the Caucasus; 4) Central Asia; 5) Central Europe; 6) Russia; and 7) Southeast Europe.
32. The members of the Steering Committee are appointed to a specific region according to their place of residence.
33. The regional meeting is a meeting of the members of the specific region, in which the Secretariat and a member of the Steering Committee elected in that specific region have to report, specific questions about the Association are discussed, questions from the members and supporting members are answered, and the proposals and questions resolved in the general meetings are registered.
34. Regional meetings may be conducted as in-person or online meetings using different communication platforms.
35. Supporting members do not have a voting right in the general or regional meetings.
36. Regional meetings:
 - a) elect and recall a member of the Steering Committee from their region; and
 - b) provide proposals to the Executive Director of the Association for approval, according to their competency.
37. Regional meetings are convened by the Executive Director of the Association or a member of the Steering Committee from the region. Regional meetings must be convened at least two months before the general meeting.
38. Extraordinary regional meetings may be convened at any time. Extraordinary meetings must be convened if required by no less than one-fifth of the members of the region. Extraordinary regional meetings are organized according to the same rules as general meetings.
39. Regional meetings may be convened according to a court decision, if it was not convened in line with these by-laws and a member of the Steering Committee elected from that region applies to the court.
40. The Steering Committee or an Executive Director of the Association must publicly inform the members of the Association about regional meetings on a web page of the Association and by

regioninį susirinkimą, kuris turi būti sušauktas ne vėliau kaip per 30 dienų prieš regioninį susirinkimą. Pakartotinis regioninis susirinkimas šaukiamas tokia pat tvarka, 10 dienų prieš pakartotinį regioninį susirinkimą. Pranešime turi būti nurodyta ši informacija:

- a) Asociacijos pavadinimas, registruotas adresas ir regionas;
 - b) regioninio susirinkimo data ir vieta; ir
 - c) regioninio susirinkimo darbotvarkė.
41. Ne mažiau kaip 7 dienos iki regioninio susirinkimo datos, regiono narių susipažinimo su dokumentais, susijusiais su regioninio susirinkimo darbotvarke, ir šių dokumentų kopijų gavimo tvarka turi būti numatyta pagal taisykles, priimtas Valdymo komiteto.
42. Regioninio susirinkimo darbotvarkė sudaroma ir gali būti keičiama Valdymo komiteto nustatyta tvarka.
43. Regioninis susirinkimas gali priimti nutarimus, jeigu regioniniame susirinkime dalyvauja ne mažiau kaip ½ visų regiono narių. Jeigu kvorumas yra nustatomas susirinkimo pradžioje, laikoma kad kvorumas yra viso regioninio susirinkimo metu.
44. Balsavimas regioniniame susirinkime yra atviras. Valdymo komiteto nariai yra renkami slapta. Jei ne mažiau kaip 1/5 dalyvaujančių regioniniame susirinkime narių prašo slapto balsavimo, slaptas balsavimas turi būti užtikrintas dėl bet kurio klausimo, dėl kurio tokiu būdu išreikšta valia.
45. Jei regioninio susirinkimo metu kvorumo nėra, ne mažiau kaip per mėnesį turi būti sušauktas pakartotinis regioninis susirinkimas, kurio dalyviai turi teisę priimti sprendimą dėl klausimų, neišspręstų neįvykusio regioninio susirinkimo metu, nesvarbu, kiek narių dalyvauja.
46. Regioninio susirinkimo protokolą ne mažiau kaip per 5 darbo dienas nuo regioninio susirinkimo pabaigos sudaro ir pasirašo posėdžio pirmininkas bei posėdžio sekretorius.

VII. VALDYMO KOMITETAS

47. Pagrindinės Valdymo komiteto atsakomybės:
- a) skirti (rinkti) Asociacijos Vykdomąjį direktorių iš kandidatų, kuriuos numato Valdymo komiteto pirmininko pavaduotojas (-ai), ir jį atšaukti,
 - b) priimti sprendimus dėl kitų juridinių asmenų steigimo arba priimti sprendimus tapti kitų juridinių asmenų nariu,
 - c) nustatyti Asociacijos strateginę viziją ir strateginį planą,
 - d) nustatyti pagrindinius žalos mažinimo, visuomenės sveikatos ir žmogaus teisių

writing to the email addresses provided by the members, no later than 30 days before the regional meeting. Repeated regional meetings are convened in the same way, 10 days before the meeting. The following information must be provided in the notice:

- a) the name of the Association, its registered address, and region;
 - b) the date and the place of the regional meeting; and
 - c) the agenda of the regional meeting.
41. No less than seven days before the regional meeting, according to the rules adopted by the Steering Committee, the members of the region should receive copies of all documents related to the agenda of the regional meeting, to allow them to get acquainted with the documents.
42. The agenda of the regional meeting is concluded and may be changed according to the notice issued by the Steering Committee.
43. The regional meeting may adopt resolutions if no less than half of all members of the region are participating in the meeting. If the quorum is stated at the beginning of the meeting, it is considered to apply to the entire meeting.
44. Voting in the regional meeting is open. The members of the Steering Committee are elected by secret ballot. For any questions for which no less than one-fifth of the members participating in the regional meeting ask for a secret ballot, a secret ballot must be used.
45. If there is no quorum for the regional meeting, a new regional meeting must be convened no less than a month later. Attendees have the right to decide on the questions from the agenda of the unfulfilled regional meeting, regardless of how many members are present.
46. The Chair and the Secretary of the meeting write and sign the minutes of the regional meeting within five working days from the end of the regional meeting.

VII. THE STEERING COMMITTEE

47. The key areas of responsibility of the Steering Committee are as follows:
- a) to appoint (elect) and recall the Executive Director of the Association from the candidates proposed by the Chair or Co-Chair (-s) of the Steering Committee;
 - b) to take decisions regarding the establishment of other legal entities or to take decisions to become a member of other legal entities;
 - c) to set the strategic vision and strategic plan for the Association;
 - d) to identify key priorities in harm reduction, public health, and human rights, providing

<p>prioritetus, numatyti visų Centrinės ir Rytų Europos bei Vidurinės Azijos subregionų ir pagrindinių narkotinių medžiagų vartotojų kontingento perspektyvas;</p>	<p>perspectives from all CEECA sub-regions and key drug user populations;</p>
<ul style="list-style-type: none"> e) nustatyti pagrindines galimybes Asociacijai skatinti žalos mažinimą, visuomenės sveikatą ir žmogaus teises; f) remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, parengti ir patvirtinti strateginį Asociacijos planą; g) stebėti strateginio plano įgyvendinimą ir vykdyti jo vidurio laikotarpio peržiūrą, h) Valdymo komiteto sprendimu steigti patariamuosius organus (patariamąsias valdybas), kai tai yra būtina, siekiant įgyvendinti Asociacijos viziją ir strateginį planą. Kiekvienas Valdymo komiteto narys turi teisę pakviesti du specialistus dalyvauti ir dirbti patariamuosiuose organuose (patiriamosiose valdybose), įsteigtuose Valdymo komiteto sprendimu; i) nustatyti, prižiūrėti ir remti pirmines Asociacijos operatyvines struktūras; j) nustatyti sekretoriato ir kitų operatyvinių struktūrų veiklos lūkesčius, o per Valdymo komiteto pirmininko pavaduotoją (-us) prižiūrėti šias įstaigas, tikrinti jų efektyvumą ir įpareigoti juos būti atsakingais už lūkesčius; k) stebėti Asociacijos darbo plano ir jo programinių sričių kūrimą ir įgyvendinimą, įskaitant ryšius ir dalijimąsi informacija, atstovavimą ir politiką, techninę paramą; l) plėtoti ir stebėti Asociacijos partnerių, sutarčių vykdytojų ir gavėjų atrankos procesus didžiuosiuose Asociacijos projektuose; m) įsteigti papildomus organus paremiant Asociacijos valdymo struktūrą, kiek to reikia konkrečių programų ir projektų (pvz., regioninės programos, finansuojamos Pasaulinio fondo) įgyvendinimui; n) patvirtinti arba atmesti naujų narių prašymus dėl įstojimo į Asociaciją. o) skatinti Asociacijos misijos įgyvendinimą per Valdymo komiteto veiklą, įskaitant: 	<ul style="list-style-type: none"> e) to identify key opportunities for the Association to promote harm reduction, public health, and human rights; f) based on the above, to develop and approve the Association's strategic plan; g) to monitor the implementation of the strategic plan and carry out its mid-term review; h) to establish the advisory bodies (advisory boards) when it is necessary to implement the Association's vision and strategic plan. Each member of the Steering Committee has the right to invite two specialists to participate and to work in the advisory bodies (advisory boards) established by a decision of the Steering Committee; i) to define, supervise, and support the primary operational structures of the Association; j) to define performance expectations of the Secretariat and other operational structures, and, through the Steering Committee Co-Chairs, supervise these institutions to assess their performance and hold them accountable to expectations; k) to monitor the development and implementation of the Association's work plan and its programmatic areas, including communications and information-sharing, advocacy and policy, and technical support; l) to develop and monitor processes for selection of the Association's partners, contractors, and grantees in its major projects; m) to establish additional bodies in support of the Association's governance structure as needed for the implementation of specific programs and projects (e.g. for the regional program funded by the Global Fund); n) to approve or deny new membership applications to join the Association; o) to promote implementation of the Association's mission through Steering Committee activities, including:
<p>48.o.1. dalyvavimą reikalinguose posėdžiuose, telekonferencijose, elektroninio pašto konferencijose ir ekspertų grupių (sudarytose, kai to reikalaujama) susirinkimuose bei pokalbiuose telefonu;</p>	<p>48.o.1. participating in required meetings, teleconferences, email conferences, and Expert Group (to be established when required) meetings and calls;</p>
<p>48.o.2. veiklos dokumentų, įskaitant strateginių planų ir susijusių biudžetų, tvirtinimą; ir</p>	<p>48.o.2. approving operational documents, including strategic plans and related budgets; and</p>
<p>48.o.3. normatyvinių dokumentų, įskaitant žalos mažinimo politiką, atstovavimo pareiškimų ir rekomendacinių dokumentų tvirtinimą;</p>	<p>48.o.3. approving normative documents, including harm reduction policies, advocacy statements, and guidance documents;</p>
<p>p) vadovauti ir atstovauti Asociacijai, kaip savo misijos ir plano lyderiams,</p>	<p>p) to lead and represent the Association, as champions of its mission and plan;</p>
<p>q) atstovauti Asociacijai kiekviename Centrinės ir Rytų Europos bei Vidurinės Azijos subregione ir svarbiausiose grupėse, ir skatinti Asociacijos programas bei narystę;</p>	<p>q) to represent the Association in each CEECA sub-region and key constituency, and promote the Association's programs and membership;</p>

- r) aktyviai ir pastebimai dalyvauti Asociacijos prioritetinių klausimų gynime;
- s) palaikyti Asociacijos lėšų rinkimą, pristatant Asociaciją aukotojams ir padėti Asociacijos sekretoriui sudaryti bei perduoti finansavimo prašymus aukotojams.
49. Valdymo komiteto nariai yra renkami regioninių visuotinių susirinkimų metu (dalyvaujant tiesiogiai arba nuotoliniu būdu) 3 metų laikotarpiui. Valdymo komitetas yra sudaromas iš 13 (trylikos) atstovų, iš kurių vienuolika (11) atstovauja Asociacijos veiklos regionus ir du (2) iš jų atstovauja narkotinės medžiagos vartojančių asmenų bendruomenę. Asociacijos veiklos teritorija yra suskirstyta į šiuos regionus: 1) Baltijos šalių regionas (1 atstovas), 2) Baltarusijos, Ukrainos ir Moldovos regionas (2 atstovai), 3) Kaukazo regionas (1 atstovas), 4) Vidurinės Azijos regionas, (2 atstovai) 5) Centrinės Europos regionas (2 atstovai) ir 6) Rusijos regionas (1 atstovas), 7) Pietryčių Europos regionas (2 atstovai).
50. Valdymo komitetas išsirenka pirmininką ir pavaduotoją ir, jei reikia, kitus pareigūnus (pavyzdžiui, išdininką) ir regioninius komitetus, įskaitant Vykdomąjį komitetą, Finansų komitetą, Audito komitetą, Narystės komitetą ir temines ekspertų grupes, jei to reikalaujama. Šie pareigūnai ir komitetų nariai yra išrenkami apibrėžtam tarnybos terminui.
51. Vienas pavaduotojas yra išrenkamas atstovauti ne rusakalbių regionui (Baltijos šalys, Centrinė Europa, Pietryčių Europa), o kitas pavaduotojas atstovauja rusakalbių subregionus (Rusiją, Baltarusiją, Moldovą, Ukrainą, Kaukazą, Vidurinę Aziją). Vienas iš pavaduotojų turi vienodai gerai kalbėti dviem kalbomis: rusų ir anglų.
53. Pirmininkas ir pavaduotojas (-ai) yra renkami visų Valdymo komiteto narių tai pačiai trejų metų kadencijai;
54. Valdymo komiteto pirmininkas yra atsakingas už:
- 53.a.1. vadovavimą Valdymo komitetui;
- 53.a.2. reguliarių kreipimasi į Valdymo komiteto narius su prašymu kaupti idėjas ir nustatyti aktualius klausimus, susijusius su Asociacijos veikla ir reaguoti į kritines problemas, susijusias su žalos mažinimu Centrinėje ir Rytų Europoje bei Vidurinėje Azijoje;
- 53.a.3. vadovauti Valdymo komitetui, sudarant Valdymo komitetų posėdžių, telekonferencijų ir elektroninio pašto konferencijų darbotvarkes, palengvinti diskusijas tuose susitikimuose, paskiriant Valdymo komiteto narius į komitetus, ekspertų grupes, nustatant jų užduotis;
- 53.a.4. nukreipti naujai išrinktus Valdymo komiteto narius
- r) to participate in visible and vocal advocacy on the Association's priority issues; and
- s) to support the Association's fundraising by representing the Association to donors and helping the Secretariat of the Association to develop and communicate funding requests to donors.
49. The members of the Steering Committee are elected by the regional general meetings (in-person or through online voting) for three-year terms. The Steering Committee comprises 13 representatives, 11 of whom represent the regions of the activities of the Association, and two of whom represent the drug user community. The territory of the activities of the Association is divided into the following regions: 1) the Baltic States (1 representative); 2) Belarus, Ukraine, and Moldova (2 representatives); 3) the Caucasus (1 representative); 4) Central Asia (2 representatives); 5) Central Europe (2 representatives); 6) Russia (1 representative); and 7) Southeast Europe (2 representatives).
50. The Steering Committee elects a Chair and Co-Chair(s) and, as needed, other officers (such as a Treasurer) and committees — including an Executive Committee, a Finance Committee, an Audit Committee, and a Membership Committee — and thematic Expert Groups as required. These officers and committee members are elected for defined terms of service.
52. One Co-Chair is elected to represent the non-Russian-speaking region (Baltic States, Central Europe, and Southeast Europe), while another Co-Chair represents the Russian-speaking sub-regions (Russia, Belarus-Moldova-Ukraine, the Caucasus, and Central Asia). One of the Co-Chairs must speak Russian and English equally well.
52. The Chair and Co-Chair(s) are elected by the full membership of the Steering Committee for the same three-year term.
53. The Chair of the Steering Committee is responsible for the following:
- 53.a.1. leadership of the Steering Committee;
- 53.a.2. regularly asking Steering Committee members to collect ideas and identify pressing issues related to the activities of the Association and to react to critical issues related to harm reduction in CEECA;
- 53.a.3. leading the work of the Steering Committee by developing agendas for Steering Committee meetings, teleconferences, and email conferences, facilitating discussions at those meetings, and identifying Steering Committee members for committees, Expert Groups, and tasks;
- 53.a.4. orienting newly elected Steering Committee

ir palaikyti ryšį su atskirais Valdymo komiteto nariais, įvertinti jų sugebėjimus ir ambicijas, susijusias su jų dalyvavimu ir profesiniu ugdymu valdant Asociaciją ir žalos mažinimo palaikymą, ir reikalauti, kad individualūs Valdymo komiteto nariai atsiskaitytų už jiems paskirtas užduotis ir reikalingą dalyvavimą;

53.a.5. vadovauti ir nurodyti konfliktų sprendimo gaires;

53.a.6. užtikrinti interesų konflikto politikos, kitų politikos kryptių ir procedūrų priėmimą bei įgyvendinimą, siekiant užtikrinti organizacinę atsiskaitomybę ir skaidrumą;

53.a.7. palaikyti ryšį su visuotiniu susirinkimu bei regioniniais susirinkimais;

53.a.8. konsultuoti Asociacijos Vykdomąjį direktorių dėl tinkamų išteklių paskirstymo ir organizaciniais klausimais, susijusiais su Valdymo komitetu (pvz., Valdymo komiteto susirinkimo laiko koregavimas, pagalba papildomų pranešimų ir mokymų klausimais, Valdymo komiteto narių specialiais sveikatos klausimais;

b) prižiūrėti ir remti Asociacijos Vykdomąjį direktorių;

52.b.1. pasamdyti Asociacijos Vykdomąjį direktorių, nustatyti jo veiklos tikslus, pagal kuriuos bus vertinami jo pasiekimai, stebėti Asociacijos Vykdomajam direktoriui iškeltų tikslų pasiekimą, ir Vykdomojo direktoriaus darbą vadovaujant sekretoriatui;

53.b.2. prižiūrėti strateginio plano plėtrą;

53.b.3. atstovauti Valdymo komitetui ir bendradarbiauti su sekretoriatu bei Vykdomuoju direktoriumi, stebėti bendrą sekretoriato darbą, stebėti pažangą ir remti Vykdomąjį direktorių, atlikti užduočių, personalo ir išteklių pakeitimus, kad pasiekti rezultatus, apibrėžtus strateginio plano; ir

53.b.4 patarti ir teikti paramą Asociacijos Vykdomajam direktoriui, priimant sprendimus ir sprendžiant konfliktus, nustatant konfliktų sprendimo politiką ir būti paskutiniu tokių klausimų išsprendimo punktu.

55. Valdymo komiteto pirmininko pavaduotojo (-ų) vaidmuo ir atsakomybės ribos:

a) vadovauti Valdymo komitetui nesant pirmininko;

b) patarti Valdymo komiteto pirmininkui jo/jos atsakomybių srityse;

c) būti pagalbininku pagal jo (-ų) atstovaujamus vienetus ir pateikti išvadas pagal atstovaujamus vienetus ir jų priimtus sprendimus; ir

d) atstovauti regionus, už kuriuos jie atsakinti.

VIII. SEKRETORIATAS IR VYKDOMASIS DIREKTORIUS

56. Operacinę veiklą organizuoja ir vykdo Asociacijos sekretoriatas. Vykdomasis direktorius vadovauja

members, maintaining communication with individual Steering Committee members to assess their abilities and ambitions related to their participation and professional development in the governance of the Association and harm reduction advocacy, and holding individual Steering Committee members accountable for their assignments and required participation;

53.a.5. providing leadership and guidance in conflict resolution;

53.a.6. ensuring the adoption and implementation of Conflict of Interest policies and other policies and procedures to ensure organizational accountability and transparency;

53.a.7. serving as liaison with the general meeting and the regional meetings;

53.a.8. advising the Executive Director of the Association on appropriate resource allocation and organizational matters related to the Steering Committee (such as adjustment of Steering Committee meeting times, support for supplemental briefings and training, and arrangements for specific health needs of Steering Committee members);

b) supervising and supporting the Executive Director of the Association by:

53.b.1. recruiting the Executive Director of the Association, setting goals for his/her performance, and monitoring the achievement of these goals and the Executive Director's work in leading the Secretariat;

53.b.2. providing oversight for development of the strategic plan;

53.b.3. representing the Steering Committee and serving as the point of connection with the Secretariat through communication with the Executive Director, monitoring the overall performance of the Secretariat, tracking progress, and supporting the Executive Director to make adjustments to tasks, personnel, and resources to achieve the outcomes defined in the strategic plan; and

53.b.4. advising and providing support to the Executive Director of the Association in decision-making and conflict resolution, establishing a conflict resolution policy, and operating as the last port of call to resolve such matters.

54. The roles and responsibilities of the Co-Chairs of the Steering Committee will be as follows:

a) to take leadership of the Steering Committee in the absence of the Chair;

b) to advise the Chair of the Committee on his/her areas of responsibility;

c) to be facilitators of their respective constituencies, and draw on consultations with their respective constituencies in their decision-making; and

d) to represent the regions for which they are responsible.

VIII. THE SECRETARIAT AND THE EXECUTIVE DIRECTOR

55. The operational activities are organized and carried out by the Secretariat of the Association.

sekretoriatui.

The Executive Director leads the Secretariat.

57. Vykdomąjį direktorių paskiria Valdymo komitetas iš Valdymo komiteto narių pateiktų kandidatų arba viešojo konkurso tvarka. Vykdomojo direktoriaus darbo sutarties terminas yra neribotas.

56. The Executive Director is appointed by the Steering Committee from the candidates proposed by the members of the Steering Committee or through the procedure of public tender. The term of the Executive Director's contract of employment is unlimited.

58. Vykdomasis direktorius:

- a) vadovauja sekretoriato darbui, įgyvendinant Asociacijos strateginius planus;
- b) asmeniškai sudaro sutartis, disponuoja turtu ir atstovauja Asociacijai firmose, įmonėse, organizacijose ir kitose institucijose, teismuose Asociacijos vardu. Paraiškoms finansavimui, kurių vertė didesnė nei 1 000 000 (vienas milijonas) eurų, teikti vykdomasis direktorius turi gauti Valdymo komiteto sutikimą.
- c) samdo ir atleidžia sekretoriato darbuotojus, numato jų darbo užmokestį; ir
- d) organizuoja visuotinio susirinkimo ir Valdymo komiteto susirinkimo nutarimų įgyvendinimą.

57. The Executive Director:

- a) leads the work of the Secretariat to implement the Association's strategic plan;
- b) individually concludes contracts, disposes of the assets, and represents the Association in the firms, companies, organizations and other institutions, and at courts for the sake of and on behalf of the Association. For submissions of applications for funding with a value of more than €1,000,000 (one million) Euros, the Executive Director shall obtain the consent of the Steering Committee;
- c) hires and dismisses the employees of the Secretariat and sets their wages; and
- d) organizes the implementation of the resolutions from the general meeting and Steering Committee meetings.

IX. LĖŠŲ IR PAJAMŲ NAUDOJIMO TVARKA, TAIP PAT ASOCIACIJOS VEIKLOS KONTROLĖ

IX. THE PROCEDURE FOR USING FUNDS AND INCOME AND FOR CONTROLLING THE ASSOCIATION'S ACTIVITIES

59. Lėšos ir pajamos turi būti naudojamos Asociacijos tikslų pasiekimui.

58. The funds and income shall be used for the achievement of the Association's goals.

60. Per 4 mėnesius po praėjusių finansinių metų pabaigos Asociacijos Vykdomasis direktorius parengia ir pateikia visuotiniam narių susirinkimui pastarųjų dvejų finansinių metų finansinių ataskaitų rinkinius.

59. Within four months after the end of the previous financial year, the Executive Director of the Association shall prepare and submit to the general meeting of the members a financial report for the previous two financial years.

X. ASOCIACIJOS PRANEŠIMAI IR SKELBIMAI

X. NOTIFICATIONS AND ANNOUNCEMENTS BY THE ASSOCIATION

61. Jei Asociacijos ataskaitos turi būti skelbiamos, jos turi būti skelbiamos interneto svetainėje www.harmreductioneurasia.org. Asociacijos vieši skelbimai skelbiami VĮ Registrų centro leidžiamame elektroniniame leidinyje "Juridinių asmenų vieši pranešimai".

60. When statements by the Association need to be published, they shall be published on the website www.harmreductioneurasia.org. The Association's public announcements shall be published in an electronic publication entitled "Corporate public announcements" (*Lit. "Juridinių asmenų vieši pranešimai"*) of the State Enterprise Centre of Registers (*Lit. VĮ Registrų centras*).

62. Asociacijos organų sprendimai, kita svarbi informacija turi būti išsiunčiama nariams elektroniniu paštu arba paštu. Visa informacija turi būti prieinama nariams Asociacijos registruotoje buveinėje.

61. The decisions of the bodies of the Association and other relevant information shall be sent to the members via email or mail. All information shall be accessible to the members at the Association's registered office.

62. Valdymo komitetas turi patvirtinti dokumentų ir kitos informacijos teikimo Asociacijos nariams tvarką.

62. The procedure for providing documents and other information to the members of the Association shall be approved by the Steering Committee.

63. Asociacijos dokumentai, jų kopijos ir kita informacija turi būti pateikta nariams be jokio mokesčio.

XI. FILIALŲ IR ASOCIACIJOS ATSTOVYBIŲ VEIKLOS NUSTATYMO BEI NUTRAUKIMO TVARKA

64. Asociacijos Vykdomasis direktorius, laikydamasis teisės aktų, priima sprendimus dėl filialų ir atstovybių įsteigimo, jų veiklos nutraukimo, filialų ir atstovybių vadovų skyrimo ir atleidimo, taip pat tvirtina jų nuostatus.

XII. ASOCIACIJOS ĮSTATŲ KEITIMO TVARKA

65. Asociacijos įstatai yra keičiami visuotinio narių susirinkimo sprendimu.

XIII. ASOCIACIJOS REGISTRUOTOS BUVEINĖS KEITIMO TVARKA

66. Registruota Asociacijos buveinė yra keičiama visuotinio narių susirinkimo sprendimu.

XIV. ASOCIACIJOS RESTRUKTŪRIZAVIMAS IR VEIKLOS NUTRAUKIMAS

67. Jei yra likę mažiau nei trys Asociacijos nariai, Asociacija praneša apie tokį pokytį Juridinių asmenų registrai per 30 dienų.

68. Asociacija yra pertvarkoma, jos veikla yra nutraukiama (ji yra reorganizuojama arba likviduojama) Civilinio kodekso nustatyta tvarka.

63. Documents of the Association, copies thereof, and other information shall be provided to the members free of charge.

XI. THE PROCEDURE FOR SETTING UP AND TERMINATING ACTIVITIES OF THE ASSOCIATION'S BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES

64. The Executive Director of the Association shall, in accordance with the relevant legal acts, take decisions regarding the establishment of branches and representative offices, the termination of the activities thereof, and the appointment and dismissal of managers of branches and representative offices, and approve the regulations thereof.

XII. THE PROCEDURE FOR AMENDING THE STATUTES OF THE ASSOCIATION

65. The statutes of the Association shall be amended by a decision of the general meeting of the members.

XIII. THE PROCEDURE FOR CHANGING THE REGISTERED OFFICE OF THE ASSOCIATION

66. The registered office of the Association shall be changed by a decision of the general meeting of the members.

XIV. THE RESTRUCTURING AND TERMINATION OF THE ASSOCIATION

67. If there are fewer than three members left in the Association, the Association shall notify the Register of Legal Entities of such a change within 30 days.

68. The Association shall be restructured or terminated (reorganized or liquidated) in accordance with the procedure established in the Civil Code.

Įstatai buvo pasirašyti 3 kopijomis.
Data ir vieta: 2017-04-04

The statutes were signed in 3 copies.
Date and place: 04/04/2017

Įgaliotas asmuo/authorized person
Ganna Dovbakh

Parašas/signature
